



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/921
S/1998/436
28 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC AND
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 36, 37 и 87 повестки дня

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССЛЕДОВАНИЮ
ЗАТРАГИВАЮЩИХ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ
В ОТНОШЕНИИ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА И ДРУГИХ
АРАБОВ НА ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Письмо постоянных представителей Египта и Франции при
Организации Объединенных Наций от 26 мая 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имеем честь довести до Вашего сведения заявление Президента Французской Республики г-на Жака Ширака и Президента Арабской Республики Египет г-на Хосни Мубарака под названием "Призыв к миру президентов Франции и Египта", принятое по завершении их встречи в Париже 18 мая 1998 года.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и текста заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 36, 37 и 87 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Ален ДЕЖАММЕ
Посол

Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Набиль эль-АРАБИ
Посол

Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Призыв к миру Президента Французской Республики и Президента Арабской Республики Египет, с которым они выступили в Париже 18 мая 1998 года

Мы, президенты Арабской Республики Египет и Французской Республики, выражаем крайнюю обеспокоенность по поводу сохраняющегося тупика, в котором оказался ближневосточный мирный процесс во всех его аспектах. Мы, в частности, серьезно обеспокоены тем, что не было достигнуто прогресса на палестинском направлении, несмотря на предпринятые Соединенными Штатами Америки реальные усилия, которые мы поддержали как шаг вперед на пути к оживлению мирного процесса. В этой связи мы приветствуем положительный отклик палестинцев на последние американские предложения. Мы обращаемся к правительству Израиля с настоятельным призывом о том, чтобы оно отреагировало позитивным и конструктивным образом на эти предложения. Любое дальнейшее промедление с возобновлением мирного процесса не может не привести к усилению чувства разочарования, которое, в свою очередь, неизбежно приведет к насилию и нестабильности, свидетельством чему стали последние события.

Мы торжественно подтверждаем нашу приверженность мирному процессу, начало которому было положено в Мадриде. Мы убеждены в том, что безопасность можно обеспечить лишь посредством установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе неукоснительного претворения в жизнь резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, а также принципов, одобренных в Мадриде, в частности принципа "земля в обмен на мир" и принципа осуществления законных политических прав палестинского народа. По нашему мнению, это должно привести к реализации права палестинского народа на создание своего собственного независимого государства на основе осуществления им своего права на самоопределение. Кроме того, мы подчеркиваем абсолютную необходимость строго и неукоснительно выполнять соглашения, подписанные в рамках процесса, начатого в Осло, и воздерживаться от принятия односторонних мер, противоречащих этим соглашениям и этим принципам, в частности от создания поселений. Мы заявляем также о насущной потребности возобновления переговоров по сирийскому и ливанскому направлениям, опираясь и основываясь при этом на прогрессе, достигнутом в отношениях между соответствующими сторонами.

Мадридская конференция и последующий прогресс пробудили огромную надежду в народах, которые слишком долго были лишены своих прав и возможностей жить в мире и безопасности. Значительная часть пути, ведущего к достижению этих целей, уже была пройдена благодаря упорным усилиям. Мы не можем пойти на признание условий, которые вызвали бы крушение надежд и возврат к напряженности и насилию. Мы торжественно призываем преодолеть недальновидность в суждениях, с тем чтобы, проявляя ответственность, решить сложную, историческую по своей значимости задачу обеспечения мира.

В этом состоит единодушная воля международного сообщества, которое уделило ближневосточному мирному процессу первостепенное внимание, рассчитывая на то, что урегулирование израильско-арабского конфликта будет обеспечено до конца нынешнего столетия. Мы подчеркиваем растущую ответственность всех влиятельных субъектов международных отношений, в частности Соединенных Штатов, Европейского союза и Российской Федерации, за упорное продолжение своих усилий в целях преодоления препятствий, мешающих возобновлению и успешному развитию ближневосточного мирного процесса по всем его направлениям.

Мы рассмотрели ряд альтернативных шагов в этом направлении. Мы предлагаем созвать конференцию стран, преисполненных решимости спасти мир. На этой конференции было бы заявлено о поддержке и подтверждении всех существующих принципов и соглашений. Кроме того, на ней прозвучал бы призыв к главным действующим лицам дать новую надежду, придать новый импульс мирному процессу. Мы намерены провести обстоятельные консультации со всеми нашими партнерами, которых затрагивает этот проект.
